



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 February 2012

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 19 а повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2011 года

*[по докладу Второго комитета (A/66/440/Add.1)]***66/197. Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 А от 20 декабря 2002 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года, а также на свои резолюции 64/236 от 24 декабря 2009 года и 65/152 от 20 декабря 2010 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.



Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁷ и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁸,

напоминая о своем решении провести в 2012 году в Бразилии Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰;
2. *принимает к сведению также* доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию о работе его второй сессии¹¹ и одобряет его решение 2/1 «Процесс подготовки проекта итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию», содержащееся в главе VI этого доклада;
3. *постановляет*, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведена 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и рекомендует для принятия Конференцией предварительную повестку дня Конференции, приводимую в приложении I к настоящей резолюции;
4. *рекомендует* государствам-членам направить на Конференцию своих представителей как можно более высокого уровня, включая глав государств и правительств;
5. *постановляет*, что в ходе Конференции будет проведено шесть пленарных заседаний — по два заседания в день — и четыре заседания высокого уровня за круглым столом, которые будут проводиться одновременно с пленарными заседаниями, за исключением пленарных заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции;
6. *постановляет также*, что работа Конференции будет строиться в соответствии с организацией работы, приводимой в приложении II к настоящей резолюции;
7. *отмечает* необходимость ускорения процесса подготовки проекта временных правил процедуры Конференции для его завершения как можно раньше в 2012 году и в этой связи отмечает решение Бюро Подготовительного комитета приступить к проведению неофициальных консультаций по этому вопросу в целях их своевременного завершения;
8. *призывает* все государства-члены продолжать активно участвовать в процессе подготовки к Конференции и принять активное участие в самой Конференции в целях обеспечения ее успешного проведения;
9. *постановляет*, что третья сессия Подготовительного комитета будет проведена 13–15 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро;

⁷ Резолюция 63/239, приложение.

⁸ См. резолюцию 65/1.

⁹ См. резолюцию 64/236, пункт 20.

¹⁰ A/66/287.

¹¹ A/CONF.216/PC/9.

10. *настоятельно рекомендует* государствам-членам завершить переговоры по проекту итогового документа на третьей сессии Подготовительного комитета;

11. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой продолжать оказывать всю необходимую поддержку работе в рамках подготовки к Конференции и в ходе самой Конференции и обеспечивать межучрежденческое взаимодействие, конструктивное участие системы Организации Объединенных Наций и слаженность ее действий, а также эффективное использование ресурсов, с тем чтобы можно было реализовать цель Конференции и рассмотреть обе темы;

12. *предлагает* государствам-членам, наблюдателям и всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая региональные комиссии, организации и органы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие межправительственные и региональные организации, международные финансовые учреждения и основные группы, занимающиеся вопросами устойчивого развития, принять всестороннее и эффективное участие в Конференции и выдвигать идеи и предложения, отражающие накопленный ими опыт и извлеченные уроки, в качестве вклада в подготовку к Конференции в соответствии с договоренностью, достигнутой государствами-членами в ходе подготовительного процесса;

13. *рекомендует* правительствам в ходе проведения своих национальных мероприятий по подготовке к Конференции продолжать активно задействовать все национальные учреждения, ведающие вопросами экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды, и координировать их вклад;

14. *особо отмечает* важность оказания системой развития Организации Объединенных Наций — в соответствующих случаях по просьбе национальных властей — поддержки проводимым странами национальным мероприятиям по подготовке к Конференции;

15. *вновь выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что объема средств, имеющих в Целевом фонде добровольных взносов в поддержку работы Комиссии по устойчивому развитию, недостаточно для финансирования участия представителей из развивающихся стран, а также представителей основных групп в совещаниях в рамках процесса подготовки к Конференции и в самой Конференции;

16. *настоятельно призывает* международных и двусторонних доноров и другие страны и структуры, которые в состоянии сделать это, своевременно внести взносы в Целевой фонд добровольных взносов для Конференции и просит Генерального секретаря приложить дополнительные усилия для обеспечения эффективного, результативного и прозрачного использования ограниченных ресурсов Целевого фонда в интересах активизации участия представителей из развивающихся стран в процессе подготовки к Конференции, в том числе в оставшихся межсессионных совещаниях, неофициальных «неформальных» переговорах и третьей сессии Подготовительного комитета, и в самой Конференции и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю при использовании ресурсов Целевого фонда уделять первоочередное внимание покрытию расходов на приобретение авиабилетов на проезд экономическим классом, выплате суточных и оплате терминальных расходов;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о результатах Конференции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», с учетом положений итогового документа Конференции.

*91-е пленарное заседание,
22 декабря 2011 года*

Приложение I

Предварительная повестка дня Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня Конференции.
5. Выборы должностных лиц помимо Председателя.
6. Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы.
7. Полномочия представителей на Конференции:
 - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Общие прения.
9. Отчеты о заседаниях за круглым столом.
10. Итоговый документ Конференции.
11. Утверждение доклада Конференции.
12. Закрытие Конференции.

Приложение II

Предлагаемая организация работы Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года

1. Изложенные ниже положения были сформулированы во исполнение резолюции 64/236 Генеральной Ассамблеи.
2. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведена 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия.

I. Организация работы

A. Пленарные заседания

3. В ходе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведено в общей сложности шесть пленарных заседаний на высоком уровне:

среда, 20 июня 2012 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

четверг, 21 июня 2012 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

пятница, 22 июня 2012 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

При необходимости могут проводиться и вечерние заседания. Все пленарные заседания будут проводиться в Выставочном и конференционном центре «Риосентро».

4. Список ораторов для выступления на пленарных заседаниях будет составлен путем жеребьевки в соответствии с принятым протоколом, который предусматривает, что первыми выступают главы государств и правительств, а затем остальные главы делегаций. В список ораторов будут включены представители Святого Престола в качестве государства-наблюдателя, Палестины в качестве наблюдателя и Европейского союза в качестве наблюдателя. Продолжительность выступлений будет ограничена пятью минутами. Подробная информация о соответствующих процедурах будет своевременно распространена запиской Секретариата, подготовленной в тесной консультации с принимающей страной и Бюро Подготовительного комитета.

5. На пленарном заседании в первой половине дня в среду, 20 июня, посвященном официальному открытию Конференции, будут рассмотрены все процедурные и организационные вопросы, включая вопросы, связанные с утверждением правил процедуры и повестки дня, выборами Председателя Конференции, выборами должностных лиц, учреждением Главного комитета, назначением членов Комитета по проверке полномочий и порядком подготовки доклада Конференции, а также прочие вопросы. Участники этого пленарного заседания также заслушают заявления Председателя Экономического и Социального Совета и представителей от всех девяти основных групп.

6. Церемония открытия Конференции будет проведена на пленарном заседании во второй половине дня в среду, 20 июня, на котором с заявлениями выступят Председатель Конференции, Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Конференции.

7. Предполагается, что заключительное пленарное заседание, намеченное на вторую половину дня в пятницу, 22 июня, завершится представлением кратких отчетов докладчиками заседаний высокого уровня за круглым столом и принятием итогового документа и доклада Конференции.

B. Главный комитет

8. Главный комитет, учрежденный в соответствии с правилами процедуры Конференции, будет при необходимости проводить свои заседания

одновременно с пленарными заседаниями, за исключением заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции. Главный комитет будет заниматься завершением рассмотрения всех неурегулированных вопросов.

С. Заседания высокого уровня за круглым столом

9. В рамках Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведено четыре заседания высокого уровня за круглым столом, которые пройдут одновременно с пленарными заседаниями в следующие сроки:

среда, 20 июня 2012 года — с 16 ч. 30 м. до 19 ч. 30 м.;

четверг, 21 июня 2012 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

пятница, 22 июня 2012 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

10. Все четыре заседания высокого уровня за круглым столом будут посвящены общей теме «Анализ будущих направлений работы по выполнению решений, которые предполагается принять на Конференции».

11. В рамках каждого заседания высокого уровня за круглым столом Председателем Конференции будут назначены по два сопредседателя и одному докладчику из числа глав государств и правительств и министров, участвующих в Конференции, в соответствии с принципом справедливого географического распределения и с учетом кандидатур, внесенных председателями региональных групп в ответ на предложение выдвигать кандидатуры.

12. Итоги работы заседаний за круглым столом должны найти отражение в подготовленных докладчиками кратких отчетах, которые должны быть представлены на заключительном пленарном заседании Конференции и включены в окончательный доклад Конференции.

13. Для каждого из четырех заседаний за круглым столом, которые будут проводиться в интерактивном формате и с участием большого числа заинтересованных сторон, предусматривается оборудование мест для 70 участников: до 50 мест для делегаций правительств и не менее 20 мест для остальных участников, включая представителей наблюдателей, структур системы Организации Объединенных Наций и других аккредитованных межправительственных организаций и основных групп. Государствам-членам и другим участникам рекомендуется обеспечить, чтобы в ходе заседаний за круглым столом они были представлены на как можно более высоком уровне. Секретариат предложит участникам заблаговременно до начала Конференции записаться для участия в одном из заседаний за круглым столом с учетом указанного выше общего числа участников. Об открытии записи для участия в заседаниях за круглым столом будет объявлено в «Журнале Организации Объединенных Наций».

14. Каждое государство, наблюдатель, структура системы Организации Объединенных Наций или другая аккредитованная межправительственная организация или представитель одной из основных групп может принимать участие только в одном из заседаний за круглым столом. Каждого участника может сопровождать один советник.

15. Список участников каждого заседания за круглым столом будет распространяться до начала заседания.

16. В дополнительном зале, который будет открыт для представителей средств массовой информации и всех остальных аккредитованных участников, будет организована телетрансляция заседаний за круглым столом.

II. Полномочия представителей на Конференции: назначение членов Комитета по проверке полномочий

17. Члены Комитета по проверке полномочий будут назначаться в соответствии с правилами процедуры Конференции.

III. Участники

A. Государства-члены и наблюдатели

18. Конференция, включая пленарные и неофициальные заседания, будет открыта для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, Святого Престола в качестве государства-наблюдателя, Палестины в качестве наблюдателя и Европейского союза в качестве наблюдателя, а также межправительственных организаций и других структур, получивших от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех созываемых под ее эгидой международных конференций, в соответствии с правилами процедуры Конференции.

B. Институциональные заинтересованные стороны

19. Другие соответствующие межправительственные организации, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и при Комиссии по устойчивому развитию, а также соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций могут участвовать в дискуссиях на Конференции в надлежащем порядке в соответствии с правилами процедуры Конференции.

20. Кроме того, заинтересованные межправительственные организации, которые не были аккредитованы на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию или при Комиссии по устойчивому развитию, могут обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой об аккредитации в соответствии с установленной процедурой аккредитации. Электронные формы для регистрации и аккредитации будут размещены на веб-сайте Конференции¹².

C. Основные группы

21. Неправительственные организации и другие основные группы, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, приглашаются принять участие в дискуссиях на Конференции в надлежащем порядке в соответствии с правилами процедуры Конференции.

22. Кроме того, заинтересованные неправительственные организации и другие основные группы, не имеющие консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не аккредитованные на Всемирной

¹² <http://www.uncsd2012.org/rio20>.

встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и при Комиссии по устойчивому развитию, могут обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой об аккредитации в соответствии с установленной процедурой аккредитации¹³.

IV. Секретариат

23. Генеральный секретарь Конференции выступает в качестве координатора в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций по вопросам оказания содействия в организации Конференции в сотрудничестве с властями принимающей страны.

V. Документация

24. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, официальная документация Конференции будет включать документы, выпущенные до, во время и после Конференции.

25. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, рекомендуется, чтобы доклад Конференции включал решения Конференции, краткий отчет о ходе ее работы и общую информацию о работе Конференции и о решениях, принятых на пленарных заседаниях.

26. В доклад Конференции должны быть также включены краткие отчеты о работе пленарных заседаний и заседаний высокого уровня за круглым столом.

VI. Организация параллельных заседаний и других мероприятий Конференции

27. Параллельные заседания и другие мероприятия, включая форум партнеров и учебные центры, будут проводиться в те же часы, что и пленарные заседания и заседания за круглым столом, если они проводятся в основном здании. Форум партнеров и учебные центры будут являться официальной частью Конференции. Устный перевод на таких заседаниях и мероприятиях будет обеспечиваться при наличии соответствующих возможностей.

VII. Смежные мероприятия

28. Специальные мероприятия, включая брифинги, семинары, практикумы и дискуссионные форумы по вопросам, касающимся устойчивого развития, будут организовываться для участников Конференции государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций и аккредитованными институциональными и неинституциональными заинтересованными сторонами. Рекомендации по организации специальных мероприятий и расписание этих мероприятий будут размещены на веб-сайте Конференции¹².

VIII. Освещение средствами массовой информации

29. Департамент общественной информации Секретариата будет готовить комплекты материалов для журналистов, освещающих работу Конференции. Кроме того, по итогам пленарных заседаний, заседаний за круглым столом и других мероприятий будут регулярно выпускаться пресс-релизы. Все

¹³ См. решение 66/544.

соответствующие документы будут размещаться в электронном виде на веб-сайте Конференции¹².

30. Пленарные заседания и заседания за круглым столом, а также пресс-конференции будут транслироваться в прямом эфире в помещении, отведенном для представителей средств массовой информации. Программа специальных брифингов и пресс-конференций для представителей средств массовой информации будет объявлена позднее.